

zh 安装说明  
cs Návod k instalaci  
de Installationsanleitung  
fi Asennusohjeet  
sv Installationsanvisning  
fr Notice d'installation  
hr Upute za instaliranje  
hu Szerelési útmutató  
it Istruzioni per l'installazione  
pl Instrukcja instalacji  
pt Manual de instalação  
sk Návod na inštaláciu  
sl Navodila za namestitev  
sq Udhëzuesi i instalimit  
en Country specifics



## recoVAIR

VAR 60/1 D

VAR 60/1 DW

**Publisher/manufacture**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

**Publisher/manufacture**

**威能有限公司**

40 号 贝尔豪森大街 ■ 雷姆沙伊德 区号 42859  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## Návod k instalaci

### Obsah

|                      |                                                                 |           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>             | <b>Bezpečnost .....</b>                                         | <b>16</b> |
| 1.1                  | Výstražná upozornění související s manipulací.....              | 16        |
| 1.2                  | Použití v souladu s určením .....                               | 16        |
| 1.3                  | Všeobecné bezpečnostní pokyny.....                              | 16        |
| 1.4                  | Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy).....              | 17        |
| <b>2</b>             | <b>Pokyny k dokumentaci .....</b>                               | <b>18</b> |
| 2.1                  | Dodržování platné dokumentace .....                             | 18        |
| 2.2                  | Uložení dokumentace .....                                       | 18        |
| 2.3                  | Platnost návodu .....                                           | 18        |
| <b>3</b>             | <b>Popis výrobku .....</b>                                      | <b>18</b> |
| 3.1                  | Struktura .....                                                 | 18        |
| 3.2                  | Údaje na typovém štítku .....                                   | 18        |
| 3.3                  | Označení CE .....                                               | 19        |
| <b>4</b>             | <b>Montáž .....</b>                                             | <b>19</b> |
| 4.1                  | Kontrola rozsahu dodávky .....                                  | 19        |
| <b>5</b>             | <b>Instalace.....</b>                                           | <b>19</b> |
| 5.1                  | Dodržování požadavků na místo montáže výrobku .....             | 19        |
| 5.2                  | Montáž trubky ze sady pro předběžnou instalaci.....             | 19        |
| 5.3                  | Montáž venkovního krytu.....                                    | 19        |
| 5.4                  | Příprava nástěnného upevňovacího rámu.....                      | 19        |
| 5.5                  | Elektrická instalace .....                                      | 20        |
| 5.6                  | Zasunutí regenerátoru do trubky .....                           | 21        |
| 5.7                  | Zasunutí zvukově izolačních kroužků do trubky (volitelně) ..... | 21        |
| 5.8                  | Montáž jednotky ventilátoru.....                                | 21        |
| <b>6</b>             | <b>Uvedení do provozu .....</b>                                 | <b>21</b> |
| 6.1                  | Zapnutí výrobku .....                                           | 21        |
| <b>7</b>             | <b>Odstranění poruch .....</b>                                  | <b>22</b> |
| <b>8</b>             | <b>Oprava .....</b>                                             | <b>22</b> |
| 8.1                  | Nákup náhradních dílů .....                                     | 22        |
| <b>9</b>             | <b>Odstavení z provozu .....</b>                                | <b>22</b> |
| 9.1                  | Dočasné odstavení výrobku z provozu.....                        | 22        |
| 9.2                  | Definitivní odstavení výrobku z provozu .....                   | 23        |
| <b>10</b>            | <b>Recyklace a likvidace.....</b>                               | <b>23</b> |
| <b>11</b>            | <b>Servis .....</b>                                             | <b>23</b> |
| <b>Příloha .....</b> | <b>24</b>                                                       |           |

|          |                                                                                                   |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A</b> | <b>Seřizování ventilačních zařízení pro obytné prostory .....</b>                                 | <b>24</b> |
| A.1      | Seřizování kabelových ventilačních systémů pro obytné prostory bez připojeného regulátoru.....    | 24        |
| A.2      | Seřizování kabelových ventilačních systémů pro obytné prostory s připojeným regulátorem ....      | 25        |
| A.3      | Seřizování bezkabelových ventilačních systémů pro obytné prostory bez připojeného regulátoru..... | 26        |
| A.4      | Seřizování bezkabelových ventilačních systémů pro obytné prostory s připojeným regulátorem.....   | 27        |
| <b>B</b> | <b>Technické údaje.....</b>                                                                       | <b>29</b> |



# 1 Bezpečnost

## 1 Bezpečnost

### 1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

#### Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

#### Výstražné značky a signální slova



##### Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



##### Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



##### Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



##### Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

### 1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen výhradně pro větrání obytných prostorů. Výrobek se současně smí provozovat pouze společně se zdrojem tepla nezávislým na vzduchu v místnosti. Výrobek smí být provozován pouze s nasazenými filtry.

Výrobek není vhodný pro větrání zařízení bazénů. Z důvodu vysoké prašnosti není dovoleno výrobek používat během stavební fáze.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsany účel, je považováno za použití v rozporu s ur-

čením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

#### Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

### 1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### 1.3.1 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce smějí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Oprava
- Odstavení z provozu
- ▶ Dodržujte všechny návody dodané s výrobkem.
- ▶ Postupujte podle aktuálního stavu techniky.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné směrnice, normy, zákony a jiné předpisy.

#### 1.3.2 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Při dotyku součástí pod napětím hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Než začnete pracovat na výrobku:

- ▶ Vypněte výrobek odpojením všech pólů zdrojů proudu (elektrické odpojovací zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm, např. pojistka nebo výkonový spínač).
- ▶ Zajistěte výrobek před opětovným zapnutím.
- ▶ Zkontrolujte nepřítomnost napětí.

#### 1.3.3 Nebezpečí otravy při současném provozu se zdrojem tepla závislým na vzduchu v místnosti

Je-li výrobek provozován současně se zdrojem tepla závislým na vzduchu v místnosti, mohou z tohoto zdroje do prostoru unikat životu nebezpečné spaliny.



**Podmínka: Provoz výrobku mimo Čínu**

- ▶ Výrobek nesmíte instalovat současně s topným zařízením závislým na vzduchu v místnosti.

**Podmínka: Provoz výrobku v Číně**

Předpokladem pro řádný provoz výrobku je, aby bylo možné uzavřít stávající vedení spalovacího vzduchu a systém odvodu spalin od topenišť závislých na vzduchu v místnosti.

- ▶ Na straně stavby instalujte vhodné bezpečnostní zařízení, které sleduje rozdíl tlaku mezi obytným prostorem a odvodem spalin a při větším rozdílu tlaku vypne výrobek.
- ▶ Instalované bezpečnostní zařízení nechte schválit kominíkem.

**1.4 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)**

- ▶ Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.



## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2 Pokyny k dokumentaci

#### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.
- ▶ Dodržujte příslušné vnitrostátní pokyny v příloze Country Specifics.

#### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

#### 2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

**Výrobek – číslo zboží**

|             |            |
|-------------|------------|
| VAR 60/1 D  | 0010020773 |
| VAR 60/1 DW | 0010020774 |

## 3 Popis výrobku

Výrobek je decentralizované ventilační zařízení pro obytné prostory. Ventilační zařízení pro obytné prostory lze instalovat jako samostatné ventilační zařízení nebo v systému s až 16 ventilačními zařízeními.

Pro vyvážené větrání musí být instalována minimálně dvě ventilační zařízení pro obytné prostory, resp. sudý počet ventilačních zařízení pro obytné prostory.

Ventilační systém funguje na principu MASTER-SLAVE.

Ventilační zařízení pro obytné prostory VAR 60/1 D je slučitelné s těmito výrobky:

- Regulátor VAZ CPC
- Dálkové ovládání VAZ RC

Ventilační zařízení pro obytné prostory VAR 60/1 DW je slučitelné s těmito výrobky:

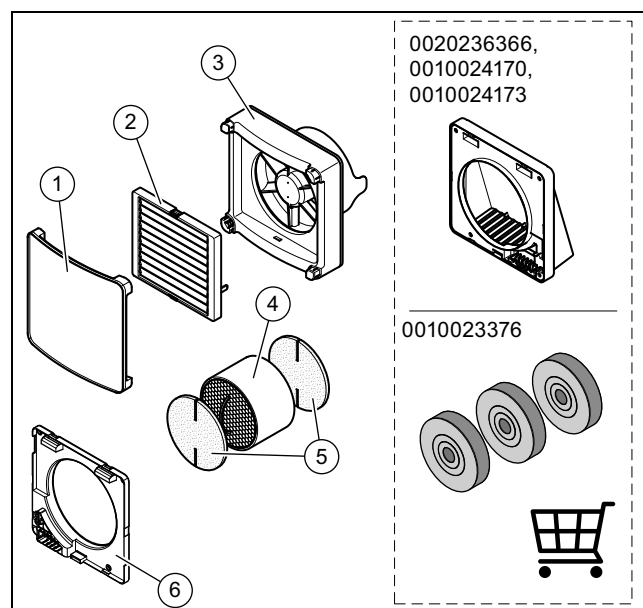
- Regulátor VAZ CPCW
- Dálkové ovládání VAZ RCW



#### Pokyn

Pro uvedení ventilačního zařízení pro obytné prostory do provozu je nutné dálkové ovládání.

### 3.1 Struktura



- |   |                                   |   |                                                    |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Přední kryt                       | 5 | Filtr                                              |
| 2 | Ochrana před větrem               | 6 | Nástěnný upevňovací rám                            |
| 3 | Jednotka ventilátoru s kontrolkou | – | volitelně k dispozici: venkovní kryt, tlumič zvuku |
| 4 | Regenerátor                       |   |                                                    |

### 3.2 Údaje na typovém štítku

| Údaje na typovém štítku   | Význam                                                     |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|
|                           | Čtěte návod k instalaci a údržbě!                          |
|                           | Třída ochrany II                                           |
| VAR 60/1 D<br>VAR 60/1 DW | Typové označení                                            |
| VAR                       | Ventilační zařízení pro obytné prostory s regenerací tepla |
| 60                        | Max. objem proudu vzduchu v m <sup>3</sup> /h              |
| /1                        | Generace zařízení                                          |
| D                         | Decentralizované                                           |
| W                         | Bez kabelové                                               |
| P <sub>max</sub>          | Jmenovitý příkon                                           |
| V <sub>MAX</sub>          | Max. objem proudu vzduchu                                  |
| Sériové číslo             | 7. až 16. číslice tvoří číslo výrobku                      |

### 3.3 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Výrobce tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení popsany v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

Frekvenční pásmo: 863–870 MHz

Maximální vysílací výkon: < 25 mW

## 4 Montáž

### 4.1 Kontrola rozsahu dodávky

- Zkontrolujte úplnost dodávky.

| Počet | Obsah                       |
|-------|-----------------------------|
| 1     | Přední kryt                 |
| 1     | Ochrana před větrem         |
| 1     | Nástěnný upevňovací rám     |
| 1     | Jednotka ventilátoru        |
| 1     | Regenerátor se dvěma filtry |
| 1     | Návod k obsluze             |
| 1     | Návod k instalaci           |

## 5 Instalace

### 5.1 Dodržování požadavků na místo montáže výrobku

Výrobek lze instalovat v bytech, sklepních, odstavných nebo víceúčelových místnostech a na půdách.

- Dodržujte aktuální platné vnitrostátní stavební předpisy.
- Dbejte na to, aby bylo místo montáže suché a trvale zajištěné před mrazem.
- Při určení místa montáže zohledněte úroveň akustického výkonu a míru útlumu zvuku výrobku.
  - → Technické údaje v příloze
- Zohledněte průměr trubky a minimální vzdálenosti od stropů, oken a rohů.
- Upozorňujeme, že ve ventilačním systému s více ventilačními zařízeními pro obytné prostory odpovídá počet zařízení se stejným směrem ventilace jako MASTER (MASTER, SLAVE 3, 5 atd.) počtu zařízení s opačným směrem ventilace (SLAVE 2, 4, 6 atd.).

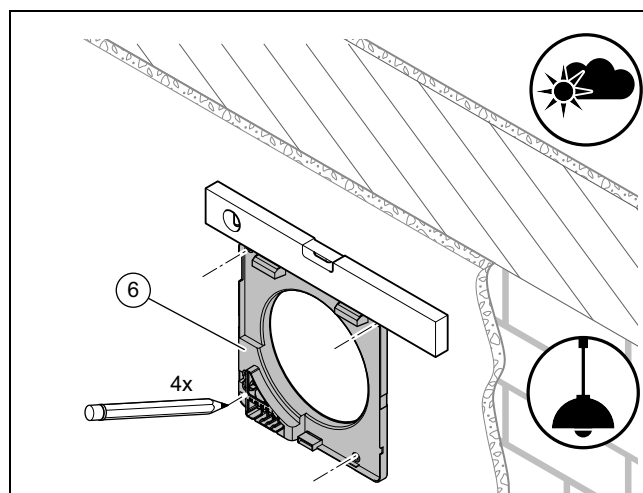
### 5.2 Montáž trubky ze sady pro předběžnou instalaci

1. Nasadíte trubku ze sady pro předběžnou instalaci na příslušném místě do venkovní stěny.
  - Dodržujte přitom návod k montáži přiložený k výrobku.
2. Dbejte na to, abyste napájecí kabel a řídicí kabel při vrtání stěny nepoškodili.

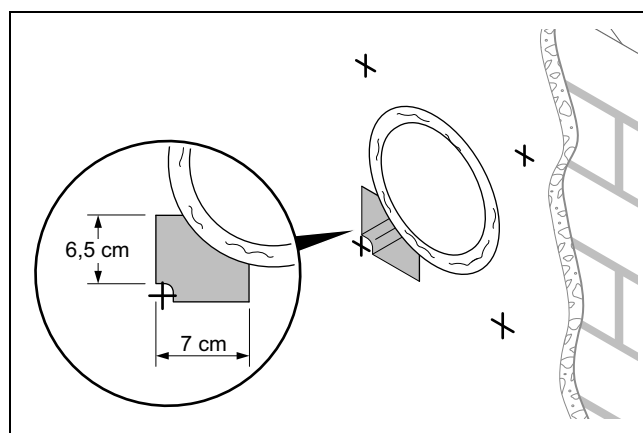
### 5.3 Montáž venkovního krytu

- Namontujte venkovní kryt a jeho nástěnný upevňovací rám.
  - Dodržujte přitom návod k montáži přiložený k výrobku.
  - Použijte vhodné hmoždinky a šrouby s plochou hlavou.

### 5.4 Příprava nástěnného upevňovacího rámu



1. Vyznačte místa pro čtyři vrtací otvory.



2. Dbejte na rozměry pro otvor k instalaci elektrických připojení a k montáži nástěnného upevňovacího rámu.
3. Dbejte na správnou instalaci napájecích kabelů pod omítkou.
4. Zajistěte, aby napájecí kabely a řídicí kabely nebyly poškozeny.
5. Vyvrtajte otvory do stěny.

## 5 Instalace

### 5.5 Elektrická instalace

Elektroinstalaci smí provádět pouze specializovaný elektrikář.



#### Nebezpečí!

#### Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím (220/230 V)!

Při práci na vodivých připojeních (220/230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- Před zahájením prací vypněte přívod proudu k výrobku.
- Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.

#### 5.5.1 Připojení napájení



#### Pozor!

#### Věcné škody v důsledku špatného připojení!

Při záměně připojení L a N s řídicími vedeními S1, S2, C1 a C2 dojde k poškození výrobku.

- Dbejte na správné připojení kabelů L a N.

- U jednotky MASTER a u všech jednotek SLAVE spojte kabely L a N s příslušnými svorkami pro napájení na nástěnném upevňovacím rámu.

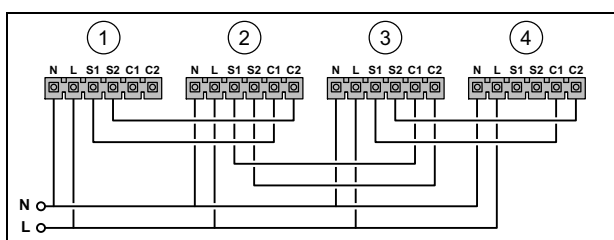


#### Pokyn

Do napájení můžete instalovat dodatečný dvoupólový spínač.

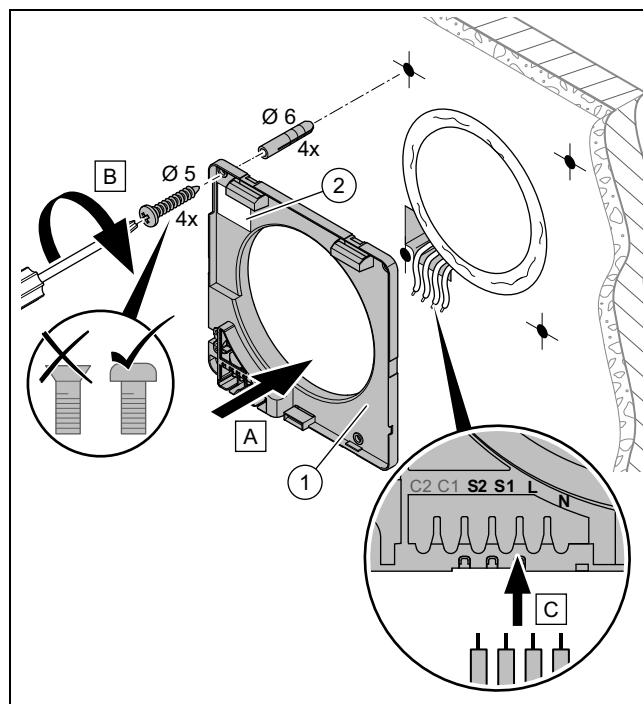
#### 5.5.2 Spojení jednotek MASTER a SLAVE

Platnost: VAR 60/1 D



- Spojte jednotky MASTER (1) a SLAVE (2), (3), (4) následně řídicími kabely.
  - Všechny jednotky SLAVE s lichými čísly ((3), 5, 7 atd.) mají vždy současně stejný směr ventilace jako MASTER (1).
  - Všechny jednotky SLAVE se sudými čísly ((2), (4), 6 atd.) mají vždy současně opačný směr ventilace než MASTER (1).
  - Svorky S1 a S2 zůstávají u jednotky SLAVE s nejvyšším číslem volné.

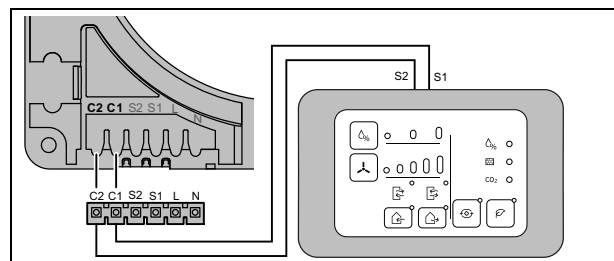
#### 5.5.3 Montáž nástěnného upevňovacího rámu



1. Namontujte nástěnný upevňovací rám (1) vhodnými hmoždinkami a šrouby s plochou hlavou.
2. Provedte zapojení.
3. Označte přiřazení výrobků (MASTER 1, SLAVE 2, 3, 4 atd.) na štítku (2).

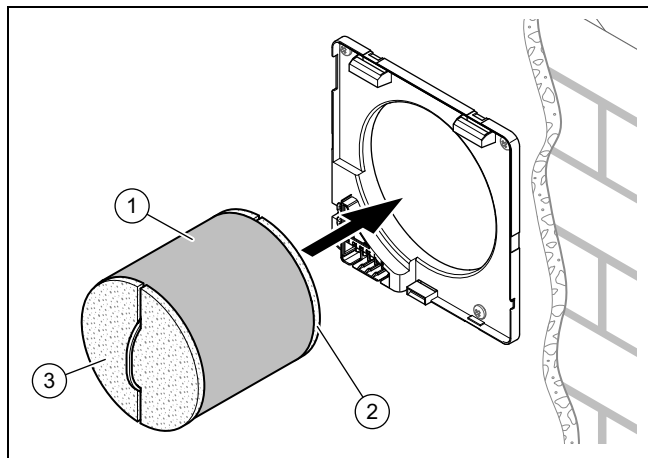
#### 5.5.4 Připojení řídicího kabelu regulátoru k jednotce MASTER

Platnost: VAZ CPC, VAR 60/1 D



- Spojte řídicí kabel regulátoru se svorkami ventilačního zařízení pro obytné prostory MASTER takto:
  - Připojení S1 regulátoru → svorka C1 zařízení MASTER
  - Připojení S2 regulátoru → svorka C2 zařízení MASTER

## 5.6 Zasunutí regenerátoru do trubky

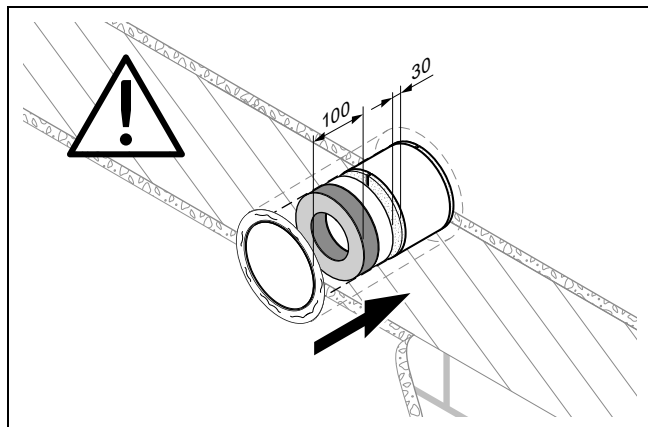


1. Zkontrolujte upevnění tažného kabelu na regenerátoru (1) před zasunutím.
2. Zasuňte regenerátor s již namontovanými filtry (2) a (3) do trubky až k venkovnímu rámu pro upevnění na stěnu.

**Podmínka:** Montážní rozměr: < 300 mm

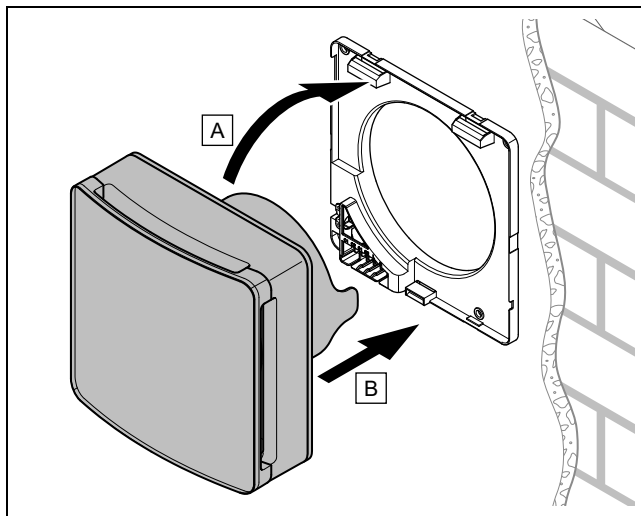
- Vypuštění vnitřního filtru (3).
- Regenerátor a tažný kabel se nesmějí dotýkat oběžného kola ventilátoru.

## 5.7 Zasunutí zvukově izolačních kroužků do trubky (volitelně)



1. Zvolte ze sady počet zvukově izolačních kroužků podle stavebních rozměrů stěny.
  - Potřebná vzdálenost do vnitřní stěny: 100 mm
  - Potřebná vzdálenost k regenerátoru: 30 mm
2. Vyjměte vždy oba vnitřní uzavírací kroužky.

## 5.8 Montáž jednotky ventilátoru



1. Namontujte jednotku ventilátoru s již namontovanou ochranou před větrem a předním panelem na nástěnný upevňovací rám.
2. Dbejte na vytvoření řádného kontaktu konektorového spoje na nástěnném upevňovacím rámu.

## 6 Uvedení do provozu

Přehled pro seřizování ventilačních systémů pro obytné prostory je uveden v příloze.

### 6.1 Zapnutí výrobku

**Platnost:** VAR 60/1 D

- Pomocí dálkového ovládání inicializujte VAZ RC postupně všechna ventilační zařízení pro obytné prostory v systému.
  - Viz návod k obsluze dálkového ovládání.



#### Pokyn

Při použití volitelného regulátoru VAZ CPC je dálkové ovládání nutné pouze pro uvedení do provozu.

- Počínaje jednotkou Master zapněte spínačem postupně všechna ventilační zařízení pro obytné prostory v systému. Používáte-li volitelný regulátor VAZ CPC, uveďte jej do provozu před zapnutím jednotky Master.
- Regulátorem VAZ CPC nebo dálkovým ovládáním VAZ RC nastavte druh provozu a funkce.
  - Viz návod k obsluze regulátoru nebo dálkového ovládání.

**Platnost:** VAR 60/1 DW

- Pomocí dálkového ovládání VAZ RCW nastavte všechna ventilační zařízení pro obytné prostory v systému jako MASTER nebo SLAVE.

## 7 Odstranění poruch

- Viz návod k obsluze dálkového ovládání.
- ▶ Spínačem zapněte všechna ventilační zařízení pro obytné prostory v systému.
- ▶ Regulátorem VAZ CPCW nebo dálkovým ovládáním VAZ RCW nastavte druh provozu a funkce.
- Viz návod k obsluze regulátoru nebo dálkového ovládání.

## 7 Odstranění poruch

**Podmínka:** Ventilační zařízení pro obytné prostory nefungují

- ▶ Vypněte ventilační zařízení pro obytné prostory.
- ▶ Zajistěte, aby byla jednotka ventilátoru správně namontována na nástěnný upevňovací rám a byl vytvořen kontakt konektorového spoje.

**Podmínka:** Ventilační zařízení pro obytné prostory, která jsou v systému připojena za jednotkou MASTER, se při uvedení do provozu nekonfigurují jako SLAVE, ale jako MASTER.

- ▶ Vypněte všechna ventilační zařízení pro obytné prostory v systému.
- ▶ Zajistěte, aby byla jednotka ventilátoru správně namontována na nástěnný upevňovací rám a byl vytvořen kontakt konektorového spoje.
- ▶ Uvedte ventilační zařízení pro obytné prostory znovu do provozu.

**Podmínka:** Dálkové ovládání a jednotka MASTER spolu nekomunikují

- ▶ Zkraťte rádiovou vzdálenost na méně než 15 m.

**Podmínka:** Ventilační zařízení pro obytné prostory pracují pouze v nočním režimu

- ▶ Zajistěte, aby jednotka MASTER nebyla zakrytá.

## 8 Oprava

### 8.1 Nákup náhradních dílů

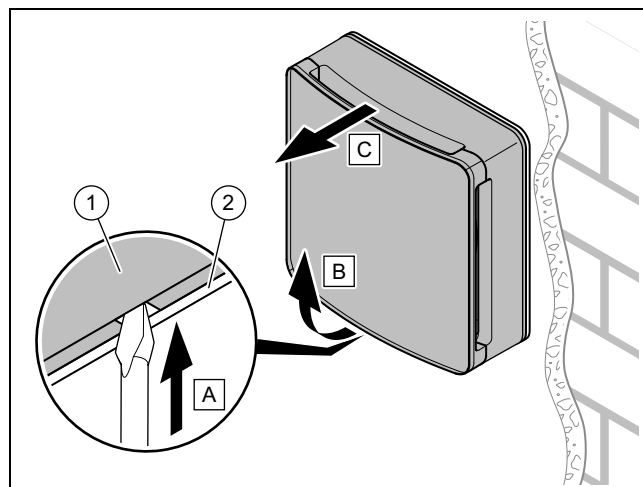
Originální díly výrobku byly certifikovány výrobcem v souladu s ověřením shody. Používáte-li při údržbě nebo opravě jiné, necertifikované, resp. neschválené díly, může dojít k zániku souladu výrobku, který tak již neodpovídá platným normám.

Důrazně doporučujeme, abyste používali originální náhradní díly výrobce, protože je tím zaručen bezporuchový a bezpečný provoz výrobku. Informace o dostupných originálních náhradních dílech získáte na kontaktní adrese, která je uvedena na zadní straně příslušného návodu.

- ▶ Potřebujete-li při údržbě nebo opravě náhradní díly, používejte výhradně ty, které jsou pro výrobek schváleny.

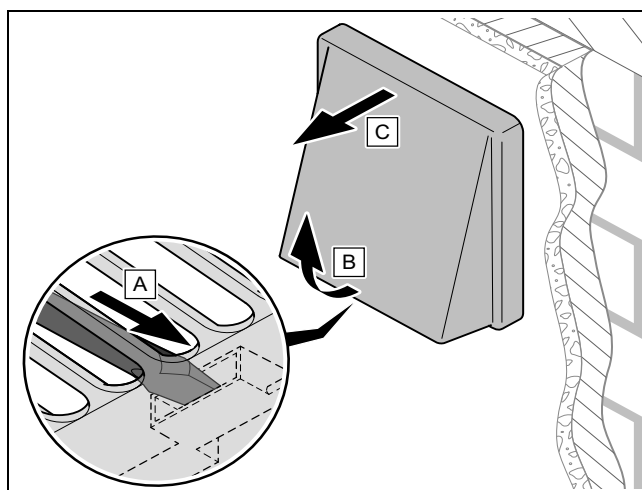
#### 8.1.1 Výměna jednotky ventilátoru a předního panelu

1. Vypněte výrobek.



2. Demontujte jednotku ventilátoru (1) (s ochranou před větrem a předním panelem) z nástěnného upevňovacího rámu (2).
3. Demontujte přední panel a ochranu před větrem z jednotky ventilátoru.
4. Vyměňte jednotku ventilátoru a přední panel.
5. Namontujte ochranu před větrem a přední panel na jednotku ventilátoru.
6. Namontujte jednotku ventilátoru s ochranou před větrem a předním panelem.

#### 8.1.2 Demontáž venkovního krytu



- ▶ Demontujte venkovní kryt.

## 9 Odstavení z provozu

### 9.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu

1. Vypněte výrobek hlavním vypínačem.
2. Odpojte výrobek od napětí a všech napájení (např. pojistka nebo elektrický jistič).

### 9.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu

1. Vypněte výrobek hlavním vypínačem.
2. Vypněte výrobek odpojením všech pólů zdrojů proudu (elektrické odpojovací zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm, např. pojistka nebo výkonový spínač).
3. Demontujte výrobek a příslušné komponenty.

## 10 Recyklace a likvidace

### Likvidace obalu

- Obal odborně zlikvidujte.
- Dodržujte všechny příslušné předpisy.

## 11 Servis

Kontaktní údaje na naši zákaznickou službu najdete v příloze Country Specifics nebo na našich webových stránkách.

Příloha

# A Seřizování ventilačních zařízení pro obytné prostory

## A.1 Seřizování kabelových ventilačních systémů pro obytné prostory bez připojeného regulátoru

**1** ! SLAVE ✓  
MASTER

**2**

**3**

**4**

**5** ! MASTER

**6** ! SLAVE 1  
SLAVE 2  
...

## A.2 Seřizování kabelových ventilačních systémů pro obytné prostory s připojeným regulátorem

**1** ALL UNITS

A 0 → 1

**5**

A ON OFF

CPC = MASTER

**2**

A 5x

10 sec.

**6**

A 1x

1) 1x

2)

B 10 sec.

**3**

A 15 sec.

B = → **4**

/ = → **1**

**7** UNIT 1  
UNIT 2  
...

A 0 → 1

B →

1) 10 sec.

2)

C 15 sec.

D =

= → **1**

**4**

A 1 → 0

B **1 ... 4**  
UNIT 2  
UNIT 3  
...

A.3 Seřizování bezkabelových ventilačních systémů pro obytné prostory bez připojeného regulátoru

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

|       |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Code: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|

**7.1** ! MASTER

**7.2** ! SLAVE

**7.3** ! SLAVE

**8**

## A.4 Seřizování bezkabelových ventilačních systémů pro obytné prostory s připojeným regulátorem

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

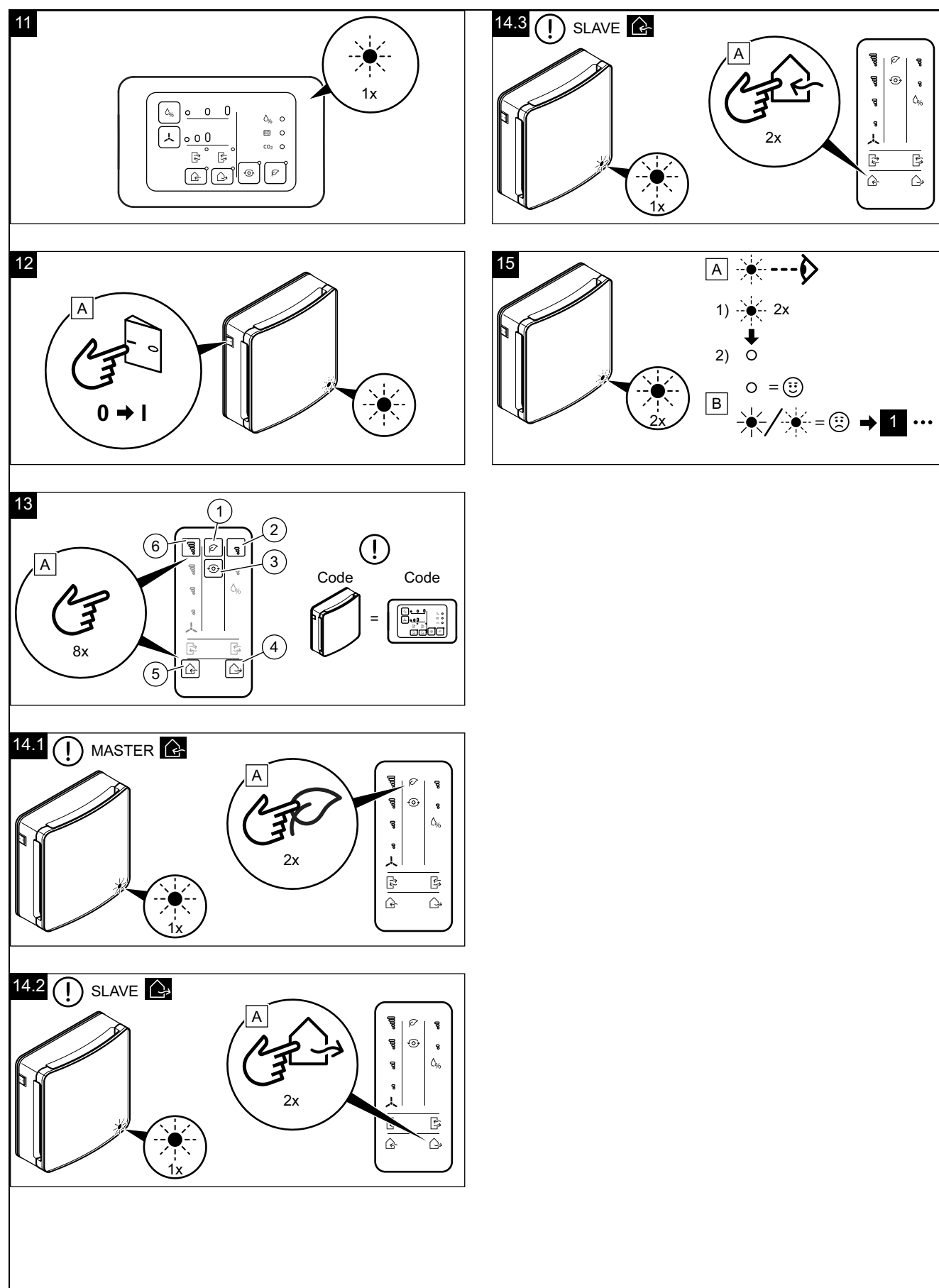
**9**

**10**

Code: 

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

! ≥ 2 different symbols



## B Technické údaje

### Technické údaje – všeobecně

\* Nutné pro provoz

|                                                 | VAR 60/1 D                 | VAR 60/1 DW                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| Dopravované množství                            | 30/45/60 m <sup>3</sup> /h | 30/37,5/45/52,5/60 m <sup>3</sup> /h |
| Příkon                                          | 4,9 ... 8,9 W              | 4,9 ... 8,9 W                        |
| Specifický příkon (podle nařízení EU 1254/2014) | 0,33 W/(m <sup>3</sup> /h) | 0,33 W/(m <sup>3</sup> /h)           |
| Hladina akustického výkonu                      | 33,8 ... 45,8 dB(A)        | 33,8 ... 45,8 dB(A)                  |
| Hladina zvuku, vzdálenost 1 m                   | 25,8 ... 37,7 dB(A)        | 25,8 ... 37,7 dB(A)                  |
| Účinnost rekuperace                             | 85 %                       | 85 %                                 |
| Míra útlumu zvuku otevřené ochrany před větrem  | 36 dB                      | 36 dB                                |
| Míra útlumu zvuku uzavřené ochrany před větrem  | 40 dB                      | 40 dB                                |
| Třída filtru                                    | 2x G3                      | 2x G3                                |
| Frekvenční rozsah                               | –                          | 863 ... 870 MHz                      |
| Vysílací výkon                                  | –                          | < 10 mW                              |
| Hmotnost                                        | 1,5 kg                     | 1,5 kg                               |
| Venkovní teplota*                               | –20 ... 50 °C              | –20 ... 50 °C                        |
| Vlhkost vzduchu vnější*                         | 0 ... 100 %                | 0 ... 100 %                          |

### Technické údaje – elektřina

|                        | VAR 60/1 D                  | VAR 60/1 DW                 |
|------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Napájecí napětí        | 220 ... 240 V <sub>AC</sub> | 220 ... 240 V <sub>AC</sub> |
| Kmitočet               | 50 Hz                       | 50 Hz                       |
| Max. proudové zatížení | 38,6 mA                     | 38,6 mA                     |
| Krytí                  | IPX4                        | IPX4                        |

# 1 Publisher/manufacturer

## Country specifics

### 1 Publisher/manufacturer

#### **Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40  
D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0  
Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de  
www.vaillant.de

#### **威能有限责任公司**

40 号 贝尔豪森大街  
雷姆沙伊德 区号 42859  
Tel. +492191 18 0  
Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de  
www.vaillant.de

### 2 Supplier

#### **AL, Albania**

##### **Vaillant d.o.o.**

Heinzelova 60  
10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670  
Tel. 01 6188 671  
Tel. 01 6064 380  
Tehnički odjel 01 6188 673  
Fax 01 6188 669  
info@vaillant.hr  
www.vaillant.hr

#### **AT, Austria**

##### **Vaillant Group Austria GmbH**

Clemens-Holzmeister-Straße 6  
1100 Wien  
Telefon 05 7050  
Telefax 05 7050 1199  
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)  
info@vaillant.at  
termin@vaillant.at  
www.vaillant.at  
www.vaillant.at/werkskundendienst/

#### **CN, China**

##### **威能 ( 中国 ) 供热制冷环境技术有限公司**

12-15层 上海市黄浦区鲁班路558号经纬国际大厦  
中国上海 200023  
电话 021 60287900  
传真 021 60287999  
威能售后服务电话 4007001890  
info@vaillant.com.cn  
www.vaillant.cn

#### **CZ, Czech Republic**

##### **Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrášťany 188  
CZ-25219 Praha-západ  
Telefon 2 81028011  
Telefax 2 57950917  
vaillant@vaillant.cz  
www.vaillant.cz

#### **DE, Germany**

##### **Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghauser Str. 40  
D-42859 Remscheid  
Telefon 02191 18 0  
Telefax 02191 18 2810  
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901  
info@vaillant.de  
www.vaillant.de

#### **FI, Finland**

##### **Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40  
42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0  
www.vaillant.info

#### **FR, France**

##### **SDECC SAS (une société de Vaillant Group en France)**

SAS au capital de 19 800 000 euros - RCS Créteil 312 574 346  
Siège social: 8 Avenue Pablo Picasso  
94120 Fontenay-sous-Bois  
Téléphone 01 4974 1111  
Fax 01 4876 8932  
www.vaillant.fr

#### **HR, Croatia**

##### **Vaillant d.o.o.**

Heinzelova 60  
10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670  
Tel. 01 6188 671  
Tel. 01 6064 380  
Tehnički odjel 01 6188 673  
Fax 01 6188 669  
info@vaillant.hr  
www.vaillant.hr

#### **HU, Hungary**

##### **Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház  
A épület, II. emelet  
1097 Budapest  
Gubacsi út 6.  
Tel +36 1 464 7800  
Telefax +36 1 464 7801  
vaillant@vaillant.hu  
www.vaillant.hu



0020236694\_07